

# Le transport fluvial : clé d'une renaissance mondiale

■ Le 13 septembre 2013

Aujourd'hui, la finance porte la guerre comme la Année porta l'orage en 1914. L'hypocrisie brandissant les drapeaux de l'intervention militaire cache avant tout un monde pris dans la tourmente du fatalisme, pour qui « punir » l'ennemi et survivre dans l'instant sont un enjeu plus important que de bâtir l'avenir ou défendre le droit fondamental au développement.

Attaqué par les lobbies financiers et pétroliers, le transport fluvial est accusé d'appartenir à une époque révolue. Pourtant, depuis des temps ancestraux, les canaux ont désenclavé nos territoires et révolutionné notre économie grâce à l'énorme avantage qu'ils représentent, celui de pouvoir fournir, avec un effort bien moindre, un travail supérieur. C'est pour cela qu'aujourd'hui, le transport fluvial reste la clé d'une nouvelle Renaissance et donc de la Paix.

A cela s'ajoute que les canaux relèvent un défi supplémentaire : celui d'apporter de l'eau douce et de rendre fertiles des régions arides et désertiques. Pour mémoire, le manque d'eau et moyens d'assainissement est la première cause de maladies dans le monde. Plus de 90 % des décès dans les pays sous-développés seraient dus aux maladies diarrhéiques !

Pour sortir de ce sommeil de la Raison, Solidarité & Progrès se bat en France et dans le monde pour la Paix par le développement mutuel, un New Deal à l'échelle planétaire dont voici quatre des plus grands axes :

- Le projet Transaqua pour la remise en eau du lac Tchad, poumon de l'Afrique dont on craint la disparition programmée en 2020.
- Un plan Oasis pour le Proche et Moyen-Orient,

incluant le canal mer Noire-mer Rouge, avec l'appui de complexes nucléaires de désalinisation d'eau de mer, qui reste la solution ultime pour toute la région, comme l'avaient souligné Eisenhower et Yitzhak Rabin.

- En Europe, pour créer des millions d'emplois qualifiés, c'est surtout en France qu'il faut mettre en œuvre sans délai la « Patte d'oie », un ensemble de canaux de jonction reliant les différentes embouchures de l'Europe du nord avec celles de la Méditerranée.

- Aux Etats-Unis, nos amis du Comité d'Action Politique de Lyndon LaRouche (LPAC) promeuvent le projet NAWAPA XXI, associé à l'énergie de fission et, plus tard, de fusion, pour canaliser 5% des eaux gaspillées de l'Alaska vers les contrées arides de l'ouest des États-Unis et du nord mexicain.

Vous nous direz sans doute que sans financement, il ne s'agit que de rêveries utopiques. Vous avez raison ! Aussi, pour remplacer le système monétaire actuel, nous exigeons de revenir à une séparation stricte entre banques commerciales (dépôts, crédit, etc.) et banques d'affaires (spéculation, marché, etc.), un Glass-Steagall global, mettant hors jeu les faux monnayeurs qui ont triché, menti et volé. Nous pourrions alors nous saisir d'une banque nationale capable d'émettre du crédit productif public sur le long terme pour de grands projets, se portant ainsi garante du bien commun et des générations à venir : c'est là le vrai secret d'une relance économique mondiale.

Amis des canaux, penser petit dans les grands moments de l'histoire nous mènera à de grands désastres. Place aux grands projets !

# Inland Water Transport Key for a New Renaissance

| September 13<sup>th</sup> 2013

Today, the logic of mad finance carries war as the clouds carried the tempest of WWI in 1914. The drumbeat for war is nothing but the ugly face of a world obsessed by fatalism for which "punishing the enemy" and surviving yet another instant has gained more importance than building a future or defending the basic right of economic development.

Presented by the oil and finance lobby as "belonging to an epoch of the past", inland water transport is under attack. But the truth remains that since ancient times, canals has opened up new territories for human activity and revolutionized our economy thanks to the vast advantage they represent: the capacity to accomplish, with less effort, a larger amount of work. It is therefore that inland water transportation stands as one of the keys of a new Renaissance and Peace.

But canals also allow mankind to cope with the challenge to transport water to those regions in great need. Isn't the lack of water the major cause for decease and sickness in the world? Over 90% of all mortality in the developing world results from diarrheic sickness!

To rise up from the sleep of Reason, Solidarity & Progress is fighting in France and in the world for Peace through mutual development, for a New Deal on a world scale, including notably:

- The Transaqua project to refill Lake Chad, a real economic and ecological "lung" of Africa, threatened to dry up entirely before 2020.
- The Oasis Plan for the Middle East including the

Death Sea/Red Sea canal, mobilizing agro-industrial nuclear desalination complexes as proposed for the region by both Eisenhower and the late Yitzhak Rabin.

- In Europe, in order to create millions of qualified jobs, it is especially in France that the so-called "goose claw" canal construction program could interconnect the Mediterranean with the thousands of navigable waterways of the North.

- In the United States, our friends of the LaRouche Political Action Committee (LPAC) promote a fusion energy driven NAWAPA, a continental project channeling 5% of runoff water of Alaska and Canada to the central arid regions of the United States and northern Mexico.

If you think that without adequate funding, this is only daydreaming, you are right! That is the reason why we fight to replace the current bankrupt monetary system with a new "global Glass-Steagall", separating once again commercial banks from speculative investment banks and freeing up idle capital for real investment. In addition, we have to create real national banks capable of offering public credit dedicated for long term investments in the interest of the common good and future generations. Only this will restart the world economy and guarantee the survival of a growing human population.

Friends of canals! Thinking small at a great moment of history will lead us to big disasters. Let's go for big (useful) projects!

See more on :

 [larouchepac.com](http://larouchepac.com)

**Solidarité & progrès** 

[www.solidariteetprogres.org](http://www.solidariteetprogres.org) | BP27 92114 Clichy cedex | 01 76 69 14 50

# 内河运输， 恢复世界工业的重要环节

目前的世界状况跟1914年一战之前很相似，金融危机引起战争，就像大片乌云带来雷雨一样。有些政府打着军事进攻的旗号去侵略别的国家，其实背后隐藏的是一种听天由命的思想，导致了他们认为“惩罚”敌人并得过且过，比创造和展望未来更重要。

内河运输受到金融寡头和石油财团的打击，被认为是一种过时的运输工具。然而，自古以来，运河在打通地区领土以及经济发展方面都作出极大贡献，并且通常是事半功倍。直到今天，内河运输仍然是恢复工业，创造和平的关键。

运河还有另一种神圣的使命：那就是运输淡水并灌溉干旱地区。要知道，缺净水是全球疾病产生的首要原因。贫困国家90%的死亡都源于腹泻病患者！

为了改变这种残酷的现实，团结与进步政党在法国和我们其它国家的战友一起通过发展经济来创造和平，利用下面四个计划实现世界范围内的“新政”：

-拯救乍得湖，它是非洲大陆的肺部，而我们担心它在2020年前会消失。

-中东地区的绿洲计划，包括黑海到红海的运河，以及利用核能淡化海水，像艾森豪威尔总统和伊扎克-拉宾强调的一样，这是拯救这个地区的唯一途径。

-在欧洲能创造上百万就业机会，在法国立即实现“鹅掌”计划，也就是用一系列的运河把北欧的河口跟地中海连接起来。

-在美国，我们的战友拉鲁旭政治运动委员会成员正在为北美水利资源联盟的实现而努力，这个计划是利用阿拉斯加州浪费的水的5%来灌溉墨西哥北部的干旱地区，途径美国的大西部。

也许你们会说，没有经济投资，这些都是痴心妄想，不错。因此，我们要改变现有的经济模式，尽快恢复格拉斯-斯蒂格勒法令，也就是把储蓄银行跟投资银行彻底分开，一次性结束赌博式的投资，然后利用国有银行作长期的生产投资，推动大型工程项目的实施，为造福后代而努力：这才是恢复世界经济的秘诀。

热爱运河的朋友们，在这伟大的历史时期，让我们也大胆地畅想未来吧！

请登陆我们的汉语网站：

**chinese.larouchepub.com**  
**larouchepac.com**